









#1 ITALIAN WATERPARK 2017

aleggio Sul Mincio (Verona) - Only 12 km from Peschiera Del Garda



MUSIK INMITTEN DER TRIENTINER BERGWELT

Am 30. Juni beginnt die 24. Ausgabe des beliebten Konzertreigens "Klänge der Dolomiten". Inmitten der herrlichen Trientiner Bergwelt werden in den kommenden Wochen über zwanzig Konzerte organisiert. Mehr hierzu auf Seite 13.

NIGHT IS MAGIC IM THEMENPARK GARDALAND

Ein Besuch im Themenpark Gardaland ist schon im Laufe des Tages eine tolle Erfahrung. Mit "Night is magic" stehen nun auch die Abende im Zeichen des Spaßes und der Action, denn der beliebte Park bleibt bis in den späten Abend geöffnet. Mehr hierzu auf Seite 23.

SAISONSTART IM PARCO CAVOUR IN VALEGGIO

Der Parco Cavour in Valeggio sul Mincio ist einer der renommiertesten Aquaparks in Italien. Anfang Juni startete er nun mit einer einzigartigen Attraktion in die Saison 2018. Mehr hierzu auf Seite 41.



von ALESSANDRO COLOMBO

Bedeutende Dirigenten, international renommierte Regisseure, Stars und Newcomer der Opernwelt prägen die 96. Ausgabe der Opernfestspiele in der Arena von Verona, die vom 22. Juni bis zum 1. September 2018 läuft: 47 Abende im Zeichen großartiger Musik unter dem Sternenhimmel des größten Operntheaters der Welt. Wie immer sind auch die künstlerischen

und technischen Teams der Arena mit dabei. Sie tragen mit ihrer hohen Professionalität dazu dabei, jeden Abend eine andere Oper auf die Bühne zu bringen, und dies für ein einzigartiges Festival, das seit über hundert Jahren sein Publikum immer wieder überrascht und begeistert.

Das Verona Opera Festival 2018 wird mit einer Neuinszenierung der Carmen von Georges Bizet eröffnet, eine der am meisten aufgeführten Opern der Welt - zusammen mit einigen anderen Zugpferden des "Operntempels", die seit jeher vom Publikum gefeiert werden: Aida von Giuseppe Verdi, Turandot von Giacomo Puccini, Nabucco von Giuseppe Verdi und Il Barbiere di Siviglia von Gioachino Rossini. Vervollständigt wird der Spielplan durch den dem Tanz gewidmeten Abend mit Roberto Bolle and Friends, den es nicht zu verpassen gilt, sowie mit dem Event

"Verdi Opera Night", das dem berühmten Komponisten aus Busseto gewidmet ist, der seit über einem Jahrhundert im Mittelpunkt des Arena-Sommers steht.

Und viele deutschsprachige Touristen verbinden- zu Recht – den Aufenthalt am Gardasee mit einem unvergesslichen Abend in Verona, um einer Aufführung in der Arena beizuwohnen und diese zu genießen: ein Zauber, der sich aufs Neue wiederholt.







RUBRIK VON

DOTT.SSA CLAUDIA CALLIPARI

Deutsche und Italienerin, zweisprachig aufgewachsen, Juristin und Präsidentin des Vereins für Wahlitaliener Associazione Italiana Tedeschi in Italia – Italienische Verein Deutsche in Italien



Für weitere Infos und Fragen, schreiben Sie an: info@tedeschinitalia.it

Welche Rechte habe ich durch die neue Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)?

ie Europäische Verordnung Nr. 2016/679 zum Datenschutz gilt in jedem Land der EU gleich ab dem 25. Mai 2018 und ist ebenso in jedem Mitgliedstaat direkt und unmittelbar anwendbar. Dabei hat sie grundsätzlich zwei verschiedene Aufgaben. Sie stärkt die Situation von Verbrauchern, die künftig besser ihre eigenen personenbezogenen Daten schützen können, aber ermöglicht ebenso auch mehr Transparenz und Offenheit auf dem Markt. Der freie Datenverkehr innerhalb der EU soll dadurch garantiert werden. Aber was bedeutet das für den einzelnen Verbraucher, von dem Daten erhoben werden. Was kann diese sozusagen betroffene Person tun, welche Rechte hat sie? Nach Art. 15 der DSGVO besteht ein Auskunftsrecht über die jeweili-



gen Daten, um zu sehen in welchem Umfang, zu welchem Zweck und von welcher Person sie gespeichert

Was sagt der Experte dazu?

worden sind. Weiter ist das Recht auf Vergessenwerden nun gesetzlich erfasst (Art. 17 DSGVO), der Be-troffene kann die Berichtigung oder Löschung seiner Daten verlangen, ebenso wie die Einschränkung der Datenverarbeitung. Auch darf eine Datenübertragbarkeit nach Art. 20 DSGVO nicht blockiert werden. Der Zweck ist, dass der einzelne Verbraucher leicht den Anbieter, z.B. bei einem sozialen Netzwerk, wechseln kann. Hat der Verbraucher eine Einwilligung seiner Datenverarbeitung gegeben, kann er diese jederzeit ohne Angaben von Gründen nach Art. 21 DSGVO widerrufen. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass dem Verbraucher bereits bei dem Zeitpunkt der Erteilung der Einwilligung mitgeteilt werden muss, wie und in welchem Maße seine Daten verarbeitet werden. Mithilfe des Widerrufs der Einwilligung können somit nervige Newsletter entspannt per Mail abbestellt werden. Zuletzt hat der einzelne Verbraucher ebenso die Möglichkeit eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen (Art. 77 DSGVO), falls gegen seine Rechte verstoßen wurde oder wird. Es zeigt sich also, dass die Rechte des einzelnen Verbrauchers deutlich erweitert und für ganz Europa verein-

Wie Schwarzarbeit bei kleinen Dienstleistungen z.B. im Haushalt und Garten in Italien vermeiden?

Am 23. Juni 2017 sind -nach der Abschaffung der alten in März neue Vorschriften für die Ausübung und Entlohnung von gelegentlichen Tätigkeiten (auf Italienisch der sog. "lavoro occasionale") wie kleine Dienstleistungen im Haushalt und Garten ohne die Abschließung eines Arbeitsvertrages eingeführt worden. Das neue System sieht zwei neue Arten von Voucher-Typen vor: das sog. "PrestO", welches für Unternehmen gedacht ist, und das sog. "Libretto Famiglia 2018 voucher INPS", welches dagegen für Familien und Privatleute gedacht ist. In beiden Fällen müssen sich der "Arbeitgeber" und derjenige, der die gelegentliche Tätigkeit ausführt, auf der Internetseite der INPS (Abkürzung von "Istituto Nazionale della Previdenza Sociale", also die nationale italienische Sozi-

sind jedoch bestimmte Grenzen festgelegt: jeder Arbeitnehmer, in Bezug zu allen Arbeitgebern, kann mit dieser Zahlungsmodalität jährlich nicht mehr als 5.000€ verdienen; jeder Arbeitgeber, in Bezug zu allen Arbeitnehmern, darf nicht mehr als 5.000€ mit dieser Zahlungsmodalität zahlen; ein Arbeitnehmer darf nicht mehr als 2.500 € von einen gleichen Arbeitgeber mit diese Zahlungsmodalität bekommen.

Die Entlohnung erfolgt direkt durch die INPS innerhalb dem 15. des nächsten Monats. Das für die Familien gedachte "Libretto Famiglia 2018" kann telematisch über die INPS oder bei der Post gekauft werden und muss dann mit der gewünschten Summe "aufgeladen" werden. Damit können dann kleine Arbeiten im Haushalt und Garten,





alversicherungsanstalt), welche auch in deutscher Sprache zur Verfügung steht, registrieren und dann online alle gesetzlich vorgesehenen Prozeduren erfüllen. Was das "Libretto di Famiglia" betrifft, handelt es sich um ein vorfinanziertes nominales "Heftchen", das aus Zahlungstitel, deren nominaler Wert auf 10 € festgelegt ist, besteht. Dieser Betrag ist das Entgelt für höchstens 1 Stunde Arbeit und enthält schon die Steuern und die Sozialversicherung. Es

Babysitten sowie Alten- und Krankenbetreuung vor Ort im Haus und private Nachhilfestunden durch Rentner, Schüler/Studenten unter 25 Jahren sowie Arbeitslosen entgolten werden. Nach der Ausübung der Tätigkeit muss die INPS online binnen des 3. Tages des Folgemonats von der Familie darüber informiert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie auf der Webseite des INPS www. inps.it, welche auch in deutscher Sprache zur Verfügung steht.

